



CONTACTO

París, Francia
paulmartinezsd@outlook.com
+33 7 66 54 64 39
paulmartinezsound.com/es
Carné de conducir (coche y moto)

COMPETENCIAS

Sincronización labial
Edición de diálogos
Grabación de voces y ADR
Mezcla estéreo y 5.1
Restauración de audio
Diseño sonoro y foley
Grabación de campo

HERRAMIENTAS

Pro Tools · iZotope RX 10 & Hush ·
FabFilter, Waves · Soundly ·
Virtuoso · Zoom H6essential

IDIOMAS

Francés, español, catalán
Nativo
Inglés
C1 / C2
Alemán
B1 / B2
Ucraniano
Preparando el B1
Italiano, neerlandés
A2

INTERESES

Cine documental y animación ·
Cultura, música y cine ucranianos ·
Los idiomas · Escalada y surf · De
Pink Floyd a Vivienne Mort



Fragmentos,
películas y proyectos
en mi web

PAUL MARTINEZ



INGENIERO DE SONIDO · SINCRONIZACIÓN LABIAL Y
DOBLAJE

Ingeniero de sonido especializado en doblaje: ajusto las voces francesas lo más cerca posible de los labios originales. Sincronización labial, grabación y mezcla para Dubbing Brothers, MJM y Sharly Dubbing, en series de Netflix y Disney+, películas de cine y programas de Canal+.

EXPERIENCIA

Editor de sincronización labial · Dubbing Brothers, París Desde abril de 2026
Sincronización labial de las versiones francesas de series de Netflix y Disney+: The Gentlemen, Monster, Futurama, Criminal Minds: Evolution...

Ingeniero de sonido, mezcla de doblaje · MJM Post Production, París Desde diciembre de 2025
Sincronización y mezcla de doblajes para cine y Canal+: Le Dernier Souffle d'un Yakuza, Saccharine, Odyssey...

Recorder (ingeniero de grabación de doblaje) · Sharly Dubbing Production, Charenton-le-Pont Desde febrero de 2025
Grabación de actores, sincronización labial y mezcla de películas y series internacionales.

Ingeniero de sonido, grabación de doblaje · Adrenaline Studios, Lyon Nov. 2025

Técnico de sonido en directo y diseñador sonoro · Décapadiot Festival 2024 y 2025
Paisajes sonoros improvisados en directo con los artistas, mezcla en vivo y cambios de escenario.

Becario de sonido de doblaje · Sharly Dubbing Production Ago. 2024 – mar. 2025
Preparación de sesiones, sincronización labial y grabación junto a los ingenieros de sonido.

Asistente de sonido de doblaje · Dubbing Brothers, París Abril de 2024
Sincronización de diálogos en «Inside Out 2» y «Kingdom of the Planet of the Apes».
Preparación de sesiones y control de calidad en Pro Tools.

Diseñador sonoro y grabación de campo · Proyectos independientes y académicos: ARTFX, ENSAD, Nikon Film Festival 2023 – 2025
Diseño sonoro, edición y mezcla 5.1 de cortometrajes y películas de animación. Pittura ganó el VES Award 2025 al mejor proyecto estudiantil de efectos visuales, en Los Ángeles.

CRÉDITOS DESTACADOS

NETFLIX	Monster: The Lizzie Borden Story · The Gentlemen (temporada 2)
DISNEY+	Adults · Chad Powers · Merry Berry Love · Perfect Crown · Sorcières Academy · Wizards Beyond Waverly Place · Futurama
CINE	Le Dernier Souffle d'un Yakuza · Saccharine · A New Dawn · Bambi: The Reckoning · The Dreadful
CANAL+	Odyssey · Seaside Crimes · Takander
TAMBIÉN	Criminal Minds: Evolution · Mal d'amour · Dante · Pororo: Underwater Adventure · The Royal Cat · Under Fire · I Love This Job · Parsley
CORTOMETRAJES	Entre eux deux (5 premios, entre ellos Rookie Awards 2025) · Pittura (2 premios, entre ellos VES Awards 2025) · Kill la Blonde · Master of Chords · Par-delà les Nuages · Sweet Home · The Ashes of Tummo · Charbon

FORMACIÓN

Formación en diseño sonoro y posproducción audiovisual · Slope Audio Training, en colaboración con ARTFX, Montpellier 2023 – 2024

Producción de música electrónica · SAE Institute, Ámsterdam 2021 – 2022